Meddelande från Ungerns ministerium för nationell utveckling, i enlighet med artikel 3.2 i Europaparlamentets och rådets direktiv 94/22/EG om villkoren för beviljande och utnyttjande av tillstånd för prospektering efter samt undersökning och utvinning av kolväten

(2016/C 210/10)

OFFENTLIG ANBUDSINFORDRAN AVSEENDE EN KONCESSION FÖR PROSPEKTERING EFTER SAMT UNDERSÖKNING OCH UTVINNING AV KOLVÄTEN I OMRÅDET ZALA-NYUGAT

För den ungerska statens räkning utfärdar härmed ministern för nationell utveckling (nedan kallad *den upphandlande myndigheten* eller *ministern*), i egenskap av minister med ansvar för gruvdrift och för övervakning av statligt ägda tillgångar, en offentlig anbudsinfordran avseende prospektering efter samt utvinning och exploatering av kolväten, inom ramen för ett koncessionsavtal, på grundval av 2011 års lag CXCVI om nationella tillgångar (nedan kallad *lagen om nationella tillgångar*), 1991 års lag XVI om koncessioner (nedan kallad *koncessionslagen*) och 1993 års lag XLVIII om gruvdrift (nedan kallad *gruvdriftslagen*) och på de villkor som följer nedan.

1. Ministern kommer att offentliggöra anbudsinfordran, bedöma anbuden och teckna koncessionsavtalet i samarbete med Ungerns gruvdrifts- och geologidepartement (Magyar Bányászati és Földtani Hivatal) i enlighet med koncessionslagen och gruvdriftslagen. Anbud som uppfyller kraven i kravspecifikationen kommer att utvärderas av en utvärderingskommitté som inrättats av ministern.

På utvärderingskommitténs rekommendation kommer ministern att utfärda ett beslut om tilldelning av koncessionen, på grundval av vilket ministern sedan kan teckna ett koncessionsavtal med den utvalda anbudsgivaren i enlighet med avsnitt 5.1 i koncessionslagen ([1]).

Språket för detta anbudsförfarande är ungerska.

2. Deltagande i anbudsförfarandet är öppet för alla inhemska eller utländska fysiska personer samt för alla genomskinliga organisationer, i den mening som avses i lagen om nationella tillgångar, förutsatt att de uppfyller kraven i kravspecifikationen. Även gemensamma anbud tillåts. Vid gemensamma anbud för denna koncessionsverksamhet ska anbudsgivarna utse en i gruppen till företrädare, men vara solidariskt ansvariga för genomförandet av koncessionsavtalet. Under anbudsförfarandet kommer inhemska och utländska anbudsgivare att behandlas på lika villkor.

För att genomföra den verksamhet som koncessionen gäller ska den anbudsgivare som tecknar koncessionsavtalet (nedan kallad *koncessionshavaren*), inom 90 dagar från den dag avtalet träder i kraft, med egna resurser etablera ett företag som har sitt säte i Ungern (nedan kallat *koncessionsföretaget*). Koncessionshavaren ska ha majoriteten av aktierna samt affärsintressen och rösträtt i företaget vid tidpunkten för etableringen och så länge företaget bedriver verksamhet. Dessutom ska denne i egenskap av ägare åta sig att uppfylla de krav som anges i koncessionsavtalet inom koncessionsföretaget. Koncessionsföretaget kommer som gruvdriftsaktör att åtnjuta de rättigheter och omfattas av de skyldigheter som anges i koncessionsavtalet.

3. Koncessionens löptid: från det att koncessionsavtalet träder i kraft gäller koncessionen i 20 år. Den ursprungliga löptiden kan förlängas en gång, utan att en ny anbudsinfordran krävs, med högst halva den ursprungliga löptiden, om koncessionshavaren och koncessionsföretaget har uppfyllt alla sina avtalsenliga skyldigheter i tid.

4. Uppgifter om det område som koncessionen gäller:

Område som koncessionen gäller: Området ligger mellan de kommuner som anges i tabellen nedan, i länen Zala och Vas:

Kommun	Län	Kommun	Län
Alsószenterzsébet	Zala	Kisrákos	Vas
Babosdöbréte	Zala	Kissziget	Zala
Baglad	Zala	Kozmadombja	Zala
Becsvölgye	Zala	Kustánszeg	Zala
Belsősárd	Zala	Lenti	Zala

([1]) Vid tidpunkten för offentliggörandet av denna anbudsinfordran är det ministern för nationell utveckling som har ansvar för övervakning av statligt ägda tillgångar och för gruvdrift, i enlighet med 109.3 och 109.5 i regeringsförordning nr 152/2014 av den 6 juni 2014 om arbetsuppgifter och befogenheter för regeringsledamöter.

Kommun	Län	Kommun	Län
Boncodfölde	Zala	Milejszeg	Zala
Böde	Zala	Nagylengyel	Zala
Csesztreg	Zala	Németfalu	Zala
Csonkahegyhát	Zala	Nova	Zala
Csöde	Zala	Ortaháza	Zala
Csömödér	Zala	Páka	Zala
Dobronhegy	Zala	Pálfiszeg	Zala
Felsőjánosfa	Vas	Pankasz	Vas
Gosztola	Zala	Pórszombat	Zala
Hegyhátszentjakab	Vas	Pusztaapáti	Zala
Hernyék	Zala	Rédics	Zala
Hottó	Zala	Resznek	Zala
Iklódbördőce	Zala	Salomvár	Zala
Kálócfa	Zala	Szatta	Vas
Kávás	Zala	Szilvágy	Zala
Keménfa	Zala	Teskánd	Zala
Kerkabarabás	Zala	Zalabaksa	Zala
Kerkafalva	Zala	Zalalövő	Zala
Kerkakutas	Zala	Zebecke	Zala

Område för avrymningsmassor i det område koncessionen gäller: markyta och nedre gräns: – 5 000 mBf.

I det område som koncessionen gäller ingår inte sådana gruvområden som avskilts för att utvinna mineralråvara för kolväten.

Hörnkoordinaterna för det område som koncessionen gäller kan konsulteras i det enhetliga nationella projektionssystemet, medan uppgifter om sådana gruvområden som inte ingår i det område som koncessionen gäller och som avskilts för att utvinna mineralråvara för kolväten framgår av Ungerns gruvdrifts- och geologidepartements webbplats (www.mbfh.hu, klicka på fliken ”Koncesszió”) och/eller av ministeriets för nationell utveckling webbplats (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

Yta som koncessionen gäller: 417,16 km².

Koncessionsområdet ska inte omfatta de gruvområden vars avrymningsmassor är högre belägna än avrymningsmassorna för det område som koncessionen gäller, och vars berggrund ligger på samma nivå eller lägre än berggrunden på det område som koncessionen gäller.

5. Lägsta koncessionsavgift netto: 363 000 000 HUF (trehundrasextiotre miljoner forinter) plus moms, men anbud med ett högre fast pris får lämnas in under anbudsförfarandet. När resultatet har offentliggjorts ska den utvalda anbudsgivaren betala det belopp som koncessionsavgiften uppgår till på det sätt och senast det datum som anges i koncessionsavtalet.

6. För att anbud på koncessionen ska få lämnas måste deltagaravgiften betalas. Avgiftens nettobelopp är 7 000 000 HUF (sju miljoner forinter) plus moms. Betalningssätt och betalningsfrist framgår av upphandlingsdokumentet.

7. För att ett anbud ska kunna beaktas måste anbudsgivarna förutom deltagaravgiften betala 50 000 000 HUF (femtio miljoner forinter) senast dagen innan tidsfristen för lämnande av anbud löper ut som garanti för att deras anbud är bindande. Den anbudssäkerhet som betalas kommer att tillfalla den upphandlande myndigheten om anbudsgivaren drar tillbaka sitt anbud, eller om anbudsgivaren väljs ut men sedan underlåter att teckna avtalet eller underlåter att betala den erbjudna koncessionsavgiften på det sätt och inom den tidsfrist som anges i avtalet. Anbudssäkerheten ska betalas på det sätt som anges i upphandlingsdokumentet.

8. Den gruvdriftsavgift som ska betalas på grundval av koncessionsavtalet kommer i enlighet med ministerns beslut att vara 16 %, men det går också att betala en högre avgift i samband med anbudsförfarandet. Denna högre avgift skrivs in i koncessionsavtalet och den ska betalas under koncessionens löptid.

9. De rättsliga, finansiella och tekniska villkoren samt övriga villkor och information med anknytning till upphandlingsförfarandet finns i upphandlingsdokumentet.

10. Upphandlingsdokumentet kan hämtas fram till dagen innan sista datum för inlämning, mot uppvisande av lämplig dokumentation som styrker att inköpspriset för upphandlingsdokumentet har betalats. Ett intyg om detta kommer att utfärdas med mottagarens namn på.

När upphandlingsdokumentet köps ska köparen även, för att kunna bli kontaktad och få meddelanden, lämna in en informationsblankett för anbudsgivare i koncessioner, som kan laddas ner på Ungerns gruvdrifts- och geologidepartements webbplats (www.mbfh.hu) under menyn för deltagare i koncessioner och/eller på hemsidan för Minister för nationell utveckling (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

11. Inköpspriset för upphandlingsdokumentet är 100 000 HUF (hundratusen forinter) netto plus moms, vilket ska betalas genom bankgiro. I det meddelande som åtföljer gireringen ska koden ZNYCHDV och namnet på den person som köper upphandlingsdokumentet anges. Inköpspriset för upphandlingsdokumentet kan inte betalas kontant och återbetalas inte, varken delvis eller till fullo. Om upphandlingsdokumentet däremot inte når mottagaren kommer inköpspriset att återbetalas fem dagar efter det att inlämningsfristen löpt ut.

Information om översändning av upphandlingsdokumenten till mottagarna och om mottagning av upphandlingsdokumenten finns på Ungerns gruvdrifts- och geologidepartements webbplats (www.mbfh.hu) och/eller på ministeriet för nationell utvecklings webbplats (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

12. Anbud får endast lämnas in av personer med intyg som styrker att de köpt upphandlingsdokumentet och betalat både deltagaravgiften och anbudssäkerheten. Vid gemensamma anbud räcker det att en av anbudsdeltagarna köper upphandlingsdokumentet.

13. Anbud kan lämnas in personligen den 28 september 2016, kl. 10–12 på ungerska och enligt villkoren i upphandlingsdokumentet. Mer information om var inlämning kan ske finns på Ungerns gruvdrifts- och geologidepartements webbplats (www.mbfh.hu) och/eller på ministeriet för nationell utvecklings webbplats (www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

14. Anbudet blir bindande för anbudsgivaren då det lämnas in. Anbudet förblir bindande fram till det att anbudsförfarandet avslutats. Anbudsgivarna får inte friskriva sig från sitt anbud.

15. Ministern förbehåller sig rätten att förklara anbudsförfarandet för koncessionen resultatlöst. Inga anspråk som grundas på att anbudsförfarandet förklaras resultatlöst får göras gentemot ministern, mot den ungerska staten, som företräds av ministern, eller mot ministeriet för nationell utveckling i egenskap av ministerns arbetsplats.

16. Den utvalda anbudsgivaren kommer att få ensamrätt till prospektering efter samt undersökning och utvinning av kolväten i det område som koncessionen gäller under koncessionens löptid genom det koncessionsföretag som ska ha etablerats i detta syfte. När beslutet som fastställer gruvdriftsplatsen blir slutgiltigt och verkställbart kommer koncessionsrättigheten för prospekteringsområdet att begränsas till gruvdriftsplatsens område.

17. Varje anbudsgivare får lämna in endast ett anbud.

18. Tidsfrist för bedömning av anbud på koncessionen: inom 90 dagar efter sista datum för inlämning av anbud.

19. Den upphandlande myndigheten kommer att säkerställa lika villkor och kommer inte att tillämpa några preferenskriterier.

20. Kriterier för bedömning av anbud:

I) Utvärderingskriterier för innehållet i det arbetsprogram för prospekteringsverksamhet som koncessionen gäller:

— Professionaliteten i arbetsprogrammet för prospekteringsverksamheten (utformning som gynnar en maximal utvinning av kolväten).

— Beräknad varaktighet för prospekteringen.

— De finansiella åtaganden som gjorts i fråga om genomförandet av arbetsprogrammet för prospekteringsverksamheten.

— Hur aktuella de planerade tekniska lösningarna är.

— Vilka åtgärder som planerats för att skydda miljön och förebygga och minska skada under genomförandet av det arbete som koncessionen gäller.

— Hur mycket tidigare produktionen kan påbörjas än den i lag fastställda femårsfristen.

II) Utvärderingskriterier för anbudsgivarens förmåga att genomföra koncessionsavtalet:

— Anbudsgivarens finansiella ställning, huruvida de resurser finns tillgängliga som krävs för att finansiera arbetet som ska utföras inom ramen för koncessionen samt vilken andel av dessa anbudsgivaren kan stå för med egna medel.

— Det totala värdet av arbeten som utförts i anslutning till utvinning av kolväten under de tre år som föregår anbudsinfordran.

III) Utvärderingskriterier för betalningsåtaganden i koncessionsavtalet:

— Hur mycket den erbjudna koncessionsavgiften netto överstiger den lägsta koncessionsavgift som fastställts av ministern.

— Hur mycket den erbjudna gruvavgiften överstiger den lägsta gruvavgift som fastställts av ministern.

Upphandlingsdokumentet innehåller mer information om bedömningskriterierna och den lagstiftning som styr förfarandet för att bevilja koncessionsarbetet och hur detta genomförs och slutförs.

21. Koncessionsavtalet

Koncessionsavtalet ska tecknas inom 90 dagar efter det att resultatet tillkännagivits. Ministern kan förlänga denna tidsfrist en gång, med högst 60 dagar.

Den utvalda anbudsgivaren har rätt att utföra den exklusiva, statligt kontrollerade ekonomiska verksamhet (prospektering efter samt undersökning och utvinning av kolväten i ett avgränsat område) som tillåts inom ramen för koncessionen under dess löptid i enlighet med relevant lagstiftning och koncessionsavtalet.

När anbudet lämnas in ska anbudsgivarna beakta 22/A.13 § i gruvdriftslagen, där det fastställs att en gruvdriftsaktörs prospekteringsrätt eller prospekteringstillstånd, när det gäller kolväten, får omfatta ett prospekteringsområde med en total yta på högst 15 000 km^2. När prospekteringsområdet fastställs ska även det prospekteringsområde beaktas som innehas av den gruvdriftsaktör som i civillagens mening kontrollerar den gruvdriftsaktör som önskar erhålla prospekteringsrätten eller prospekteringstillståndet. Vid gemensamma anbud måste varje anbudsgivare uppfylla dessa kriterier individuellt.

Utkastet till koncessionsavtal bifogas som bilaga till upphandlingsdokumentet.

22. Information om anbudsförfarandet kan uteslutande begäras på ungerska, skriftligen, efter att upphandlingsdokumentet köpts och på det sätt som anges däri. Svaren kommer att göras tillgängliga för alla parter av Ungerns gruvdrifts- och geologidepartement via den e-postadress som angavs på identifikationsblanketten för anbudsgivare som lämnades in när upphandlingsdokumentet köptes.

Budapest den 5 april 2016.

Dr Miklós SESZTÁK

Minister